

Till Sveriges Riksbank eller order betalar Finska staten ett lånfånget belopp av Tjugofem miljoner svenska kronor på det sätt, att till riksbanken inbetalas:

den 15 september 1942	2	miljoner svenska kronor,
den 15 september 1943	2	" " "
den 15 september 1944	3	" " "
den 15 september 1945	3	" " "
den 15 september 1946	3	" " "
den 15 september 1947	3	" " "
den 15 september 1948	3	" " "
den 15 september 1949	3	" " "
den 15 september 1950	3	" " "

till dess lånebeloppet med ränta blivit till fullo betalt.

Räntesatsen utgör 4,5 procent för år räknat. Upplupen ränta erlägges halvårsvis den 15 september och den 15 mars.

Finska Statsverket förbinder sig att, så länge detta lån eller någon del därav utestår ogulden, icke pantsätta någon sin egendom eller några Finska Statsverket tillhörande inkomster till säkerhet för Finska Statens obligationslån eller andra Finska Statsverkets förbindelser (inklusive borgensförbindelser), såframt icke samma rätt till panten inrymmes för riksbankens fordran på grund av detta kontrakt eller riksbanken lämnar sitt medgivande till dylik pantsättning.

Helsingfors den 12 september 1940.

Å Finska Statens vägnar:

Finansminister

Referendarieråd

Yrjö Rautavaara
Sakari Tuomijä

För behöriga fullgörandet av ovanstående förbindelse går Finlands Bank i borgen såsom för egen skuld, tills full betalning sker.

Helsingfors den 12 september 1940.

SUOMEN PANKKI - FINLANDS BANK

J. W. Rangel *K. Kirjallo*

Muutettu 14. XI. 40.

Till Sveriges Riksbank eller order betalar Finska staten ett lånfånget belopp av Tjugofem miljoner svenska kronor på det sätt, att till riksbanken inbetalas:

den 15 september 1942	2	miljoner svenska kronor,
den 15 september 1943	2	" " " ,
den 15 september 1944	3	" " " ,
den 15 september 1945	3	" " " ,
den 15 september 1946	3	" " " ,
den 15 september 1947	3	" " " ,
den 15 september 1948	3	" " " ,
den 15 september 1949	3	" " " ,
den 15 september 1950	3	" " " ,

till dess lånebeloppet med ränta blivit till fulla betalt.

Räntesatsen utgör 4,5 procent för år räknat. Upplupen ränta erlägges halvårsvis den 15 september och den 15 mars.

Finska statsverket förbinder sig att, så länge detta lån eller någon del därav utestår ogulden, icke pantsätta någon sin egendom eller några Finska Statsverket tillhörande inkomster till säkerhet för Finska Statens obligationslån eller andra Finska Statsverkets förbindelser (inklusive borgensförbindelser), såframt icke samma rätt till panten inrymmes för riksbankens fordran på grund av detta kontrakt eller riksbanken lämnar sitt medgivande till dylik pantsättning.

Helsingfors den 12 september 1940.

Å Finska Statens vägnar:

Finansminister

Referendarieråd

För behöriga fullgörandet av ovanstående förbindelse går Finlands Bank i borgen såsom för egen skuld, tills full betalning sker.

Helsingfors den 12 september 1940.

SUOMEN PANKKI - FINLANDS BANK